

## INTRODUCTION

Le Festival littéraire international Northrop Frye est le fruit d'une collaboration municipale, provinciale, nationale et même internationale; une collaboration qui porte ses fruits par la réalisation d'un événement de grande qualité. En 2006, des membres de la communauté africaine de Moncton se sont joints à notre équipe de collaborateurs, pour aider à définir le thème de cette 7<sup>e</sup> édition.

En plus de rendre hommage à l'œuvre de Northrop Frye, la mission du Festival littéraire international Northrop Frye est de promouvoir l'alphabétisation. Le Festival travaille avec les réseaux d'alphabétisation et les écoles dans le but de diminuer le taux d'analphabétisme encore très élevé en Atlantique et qui, dans le cas du Nouveau-Brunswick, dépasse d'au moins 12 % la moyenne nationale. En 2004, le Festival a adopté le slogan : Littératie. Langue. Littérature. pour refléter cette mission.

Ce travail pour l'alphabétisation se concrétise à travers le Programme scolaire-jeunesse qui occupe une grande place dans les activités du Festival. Le Festival réalise aussi sa mission en faisant la promotion des auteurs locaux et en favorisant l'échange entre les auteurs nationaux et internationaux qui se présentent devant un public diversifié.

De plus, le Festival vise à faire découvrir le multiculturalisme, par le biais de la littérature, en provoquant la rencontre des cultures francophone, anglophone et autochtone auxquelles se joignent les cultures internationales. En 2006, l'héritage africain était à l'honneur et donc environ un quart des auteurs invités étaient d'héritage africain. Au fil des années, le Festival a réussi à faire sa marque dans le domaine littéraire canadien et il est devenu incontestablement l'événement littéraire le plus important à l'est du Québec.

Le présent document effectue un survol de l'historique et de la mission de l'événement en s'attardant à l'organisation de la dernière édition. Ce rapport met en lumière le travail de collaboration qui a contribué au succès des différentes activités et des divers volets du Festival. Les nouveautés qui aident au festival à se développer et à évoluer en tant qu'organisme et événement de qualité sont également présentées.

## 1. PRÉSENTATION DU FESTIVAL

### a. Historique

Le Festival littéraire international Northrop Frye vient de terminer sa septième édition. Trois partenaires de la région du Grand Moncton sont à l'origine de sa fondation : le Centre culturel Aberdeen, alors dirigé par Paulette Thériault, The Northrop Frye Society et la Commission économique du Grand Moncton. En effet, en décembre 1999, une conférence publique a été organisée au Théâtre Capitol par la Commission économique du Grand Moncton, Vision TV et le Centre culturel Aberdeen. Cette conférence/dialogue mettait en vedette deux grands noms de la littérature canadienne soit Antonine Maillet et John Ralston Saul. Ce projet fut l'événement déclencheur du Festival.

### b. Mission du Festival

La mission du Festival littéraire international Northrop Frye est de promouvoir la littérature, la langue et la littérature en réunissant les auteurs locaux, nationaux et internationaux devant le grand public de façon à créer un événement annuel : un festival littéraire international qui se déroule dans les deux langues.

Cette mission s'accomplit à travers les objectifs suivants :

- Rendre les arts et la culture plus accessibles à l'ensemble de la communauté;
- Rendre hommage à l'ensemble de l'œuvre de Northrop Frye;
- Sensibiliser le public, à l'aide de la littérature, à la diversité culturelle.
- Créer et mettre en œuvre pour les jeunes des programmes scolaires à caractère littéraire.

### c. Conseil d'administration

Il est géré par un conseil d'administration formé de douze membres issus des secteurs suivants : littéraire, universitaire, privé et communautaire. Le conseil se rencontre au moins douze fois par année. Les membres du conseil sont élus lors de l'Assemblée générale annuelle qui a lieu en septembre de chaque année. Le conseil d'administration est guidé par le conseil exécutif qui compte quatre membres :

- la présidente : Dawn Arnold, littéraire;
- le vice-président : Mario Thériault, privé ;
- le trésorier : Sébastien Dupuis, C.A., privé ;
- la secrétaire : Christine Manore, communautaire.

Les autres membres du conseil d'administration sont :

- Paul Curtis, président comité de la Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye, universitaire
- Suzanne Cyr, coprésidente (franco) comité de programmation, littéraire
- Claude DeGrâce, président comité de gouvernance, communautaire
- Shannon Emery, membre comité de marketing et communications, privé
- Edward Lemond, coprésident (anglo) du comité de programmation, littéraire
- Greg Maillet, membre comité programme scolaire-jeunesse, universitaire-communautaire
- Doug Mantz, littéraire, universitaire
- Nancy Pipes, codirectrice programme scolaire-jeunesse (anglo)
- Barb Quigley, communautaire, littéraire

### d. Les comités du Festival

Les comités du festival sont :

- Le comité de programmation qui est coprésidé par deux membres du conseil d'administration et qui compte un total de sept membres (trois membres du CA).
- Le comité de marketing et des communications qui est présidé par la présidente et qui compte un total de 4 membres (tous membres du CA).
- Le comité de collecte de fonds qui est présidé par la présidente et compte trois membres (deux du CA et un bénévole)
- Le comité de gouvernance est présidé par un nouveau venu recruté au CA pour cette tâche et qui compte un total de trois membres (tous au CA).

- Le comité du Programme scolaire-jeunesse est dirigé par une membre de CA (ang) et une bénévole (fr) et formé des huit autres bénévoles et un autre membre du CA.
- Le comité de la Conférence Antonine Mailliet-Northrop Frye est dirigé par un des membres du CA et formé d'un total de sept personnes dont deux membres du CA.
- Le comité FestiJeunesse formé entièrement, à l'exception de la présidente qui préside ce comité, de bénévoles qui ne sont pas membres du CA.

e. Les effectifs du Festival

Bien que ces comités soient responsables de la programmation du Festival, la majorité du travail de mise en œuvre de leur décision relève des employés contractuels de l'organisme. En 2006, le Festival a commencé à travailler à la consolidation des postes nécessaires. C'est-à-dire qu'il y a eu un effort pour réduire le nombre de contrats payants. Voici les postes rémunérés :

- Direction générale (septembre à août)
- Direction de production (janvier à fin avril)
- Direction des communications et relations de presse francophones (janvier à fin avril)
- Relations de presse anglophones (janvier à fin avril)
- Traduction (au besoin)
- Transport (mars et avril)
- Équipe de soutien (semaine du festival)
- Équipe de production, de conception et de production de décor (deux dernières semaines d'avril)
- Photographe, cinq jours du festival

La qualité des activités présentées a permis aux organisateurs de recruter des gens de renom et compétents pour travailler au Festival. En plus de ce personnel de base pour la mise en œuvre et la réalisation de l'événement, plusieurs bénévoles se sont ajoutés pendant les cinq jours d'événements. Ces bénévoles se sont occupés du transport des artistes et de l'accueil. Ils ont agi à titre de maîtres de cérémonie, ont travaillé à la billetterie et au contrôle des événements et ils ont remplis une foule d'autres tâches connexes nécessaires à la tenue de l'événement. Ces bénévoles, dont la majorité oeuvrent depuis plusieurs années à l'organisation, sont de véritables ambassadeurs du Festival et font un travail de promotion énorme et inestimable. Cette année, le Festival a réussi à recruter une vingtaine de nouveaux bénévoles ce qui lui a permis un renouvellement nécessaire.

## 2. LE FESTIVAL 2006

La 7<sup>e</sup> édition du Festival littéraire international Northrop Frye s'est tenue du 26 avril au 30 avril 2006. Quarante-trois auteurs venus de partout et de plusieurs origines ont participé au Festival, y compris douze auteurs d'héritage africain, nos invités spéciaux, puisque le thème culturel du Festival 2006 était l'héritage africain. Au fil des ans, la notoriété du Festival a connu une augmentation constante. Ce statut lui a d'ailleurs permis d'attirer plusieurs auteurs de grande renommée et de présenter une programmation exceptionnelle mettant en vedette des auteurs tels, Antonine Maillet et Patrick Chamoiseau (tous deux récipiendaires du Prix Goncourt), George Elliott Clarke (Gagnant du Prix du Gouverneur-général en 2001, du Martin Luther King Jr. Achievement Award en 2004 et du Pierre Elliott Trudeau Fellows Prize en 2005) ainsi qu'Austin Clarke (Giller Prize en 2002, le Commonwealth Writers Prize en 2003 et finaliste en 2004 du International IMPAC Dublin Literary Award).

Le Festival 2006 s'est déroulé dans une atmosphère de partage et de discussion devant le grand public et les jeunes des districts scolaires francophone et anglophone de la région. Certains événements ont été traduits simultanément et tous les événements ont respecté la particularité du bilinguisme de la foule. Certaines modifications ont été apportées au programme, mais la majorité des éléments et des activités ont gardé la forme établie dans le passé.

### a. Les tables rondes et dialogues

Bien qu'ils attirent un large auditoire, ces deux éléments du programme sont reconnus comme la partie plus académique de la programmation.

Les tables rondes présentées dans trois lieux différents ont connus un grand succès et celle intitulée « L'histoire : fardeau ou cadeau? » a même été présentée devant salle comble. Un groupe de vingt-cinq élèves de la Polyvalente Clément-Cormier de Bouctouche s'est même déplacé pour participer à cet événement. La table ronde portant sur l'avenir de la poésie a attiré un auditoire plus restreint mais la qualité des discussions a ravi les participants et son animateur, Jean Fugère. Plusieurs personnes présentes ont même indiqué qu'il s'agissait de l'une des meilleures tables rondes de l'histoire du Festival.

Afin de profiter pleinement de la présence des deux récipiendaires du Prix Goncourt, Antonine Maillet et Patrick Chamoiseau ont participé à un dialogue qui s'est avéré un moment fort et un succès populaire qui figure sur le palmarès des meilleurs moments de plusieurs festivaliers fidèles. La conversation, qui a eu lieu uniquement en français, a été captivante et riche de contenu. Les autres dialogues n'ont pas attiré le public souhaité, ce qui nous obligera de retravailler le concept pour la prochaine édition. Il est nécessaire de repérer un lieu qui convienne mieux à une telle discussion, car ce sont des événements qui sont appréciés par le public qui se déplace pour y participer.

L'ensemble des tables rondes et des dialogues a été enregistré sur support vidéo et sera ajouté aux archives vidéo et audio du Festival. À l'avenir, le Festival souhaite prendre toutes les bandes des années passées et les transférer sur CD, un support bien plus accessible pour les gens intéressés. Ces archives sont précieuses pour le patrimoine littéraire du Canada et le Festival se doit de les mettre à la disposition du public. Un projet d'ajout multimédia à notre site Internet devra être développé lorsque les ressources du Festival le permettront.

### b. Les lectures publiques

En 2006, le Festival a présenté trois événements qui visaient à présenter uniquement des lectures publiques. Lors de 3 événements distincts (Déjeuner en mots, Fiction... ou presque et Déjeuner littéraire) le public a eu l'occasion d'entendre 11 auteurs présenter 13 lectures différentes. Ces événements ont lieu dans des restaurants du centre-ville de Moncton et sont toujours populaires auprès du public bilingue de Moncton.

### c. Les événements pluridisciplinaires

En plus des événements à caractère uniquement littéraire, le Festival a offert des événements pluridisciplinaires à son public. Deux avantages sont évidents, rapprocher les auteurs des artistes d'autres disciplines ainsi que d'initier les amateurs de certaines disciplines artistiques à la littérature. Le Festival travaille depuis ses tout débuts à trouver des formules qui conviennent à différents publics, artistes et mêmes cultures.

En 2006, on a constaté que les activités qui intègrent des éléments vivants de la culture locale aux participations des auteurs sont très populaires auprès de notre public. En effet, les manifestations regroupant les artistes d'ici et venus d'ailleurs donnent des résultats concluants. Il s'agit d'un élément qui est souvent remarqué et apprécié des auteurs invités qui, pendant le festival, ont une chance unique de rencontre et d'intégration à la communauté artistique de la région. De plus, les événements du Festival ont été présentés dans des lieux de spectacles et de sorties habituels de la population francophone et anglophone de Moncton, ville officiellement bilingue. Un effort particulier a été fait pour apporter les événements au public, mais aussi pour le fidéliser à de nouveaux lieux de diffusion. Tous ces efforts ont porté fruit, car nous avons attiré un grand nombre de spectateurs à ces événements pluridisciplinaires.

Voici quelques exemples de ces événements qui ont eu lieu dans le cadre de l'édition 2006 du Festival :

- Soirée Origines : lectures de 6 auteurs d'héritage africain animé par Stanley Péan, un animateur d'héritage africain qui est auteur, animateur de radio et amateur de musique ainsi que des performances musicales de deux formations musicales, une dirigée par une francophone de l'Afrique maintenant résidente de Moncton et l'autre par une anglophone d'héritage africain.
- Paroles et Musique : Lectures d'auteurs francophones et anglophones suivies d'une prestation de DD Jackson, pianiste jazz de renom international.
- Une soirée au Capitole : Événement gala animé par Carlos Gomes, un autochtone de la province, mettant en vedette quatre auteurs et des musiciens qui ont présenté quelques numéros au cours de la soirée.
- Parole de Paiens : Soirée plus « underground » du Festival qui a mis en vedette la formation musicale Les Paiens qui accompagnait en musique les auteurs qui ont fait des lectures.
- Cris nocturnes : Nouvel événement de fin de soirée qui mettait en vedette deux auteurs invités et animé par un des poètes les plus connus de Moncton. Un expert du spoken word, Paul Bossé, a invité les auteurs et le public présents à prendre le micro et à s'exprimer sur toile de fond musicale du DJ Tekstyle, « disc jockey » acadien, fondateur du mouvement AcadieUrbaine. Cet événement a plu aux auteurs locaux qui cherchent constamment un lieu de diffusion pour leurs œuvres. On a aussi remarqué que Cris nocturnes a été très populaire auprès des auteurs invités qui y venaient pour rencontrer la communauté littéraire francophone et anglophone de la région.

d. Le Programme scolaire-jeunesse

Le Programme vise à encourager les jeunes à lire davantage et contribue à éliminer l'analphabétisme et le décrochage scolaire. De façon générale, le Programme scolaire-jeunesse a comme objectif de former des Canadiens et des Canadiennes qui seront en mesure d'apprécier le fait que posséder deux langues (au moins) est une richesse aux plans culturel, personnel et économique. Pour être en mesure d'apprécier ce fait, il faut d'abord être conscient de l'importance d'apprendre soit l'anglais, soit le français comme langue seconde. Le Programme vise à fournir aux jeunes des moyens de vérifier les avantages de la dualité linguistique tout en respectant leur langue maternelle.

L'apprentissage de la lecture et de l'écriture devrait être un plaisir et non un fardeau. Nous tentons de rendre les mots plaisants. Nous recherchons des gens qui travaillent avec les mots à tous les jours et nous les amenons dans les écoles de la région. Chaque année, plus de 5 000 élèves francophones et anglophones des écoles élémentaires et secondaires des deux groupes linguistiques de la région du Grand Moncton découvrent la magie des mots écrits par les auteurs de notre communauté, de notre pays et de partout à travers le monde. Les élèves sont tellement inspirés par ces rencontres qu'un grand nombre d'entre eux écrivent et présentent leurs œuvres à chaque année dans le cadre du volet jeunes auteurs du Programme scolaire-jeunesse du Festival.

Le Programme scolaire-jeunesse du Festival connaît une évolution saine et constante. Que ce soit pour le volet des visites scolaires ou pour les ateliers, les évaluations recueillis des enseignantes et des élèves reflètent toutes la même chose : le Programme scolaire-jeunesse aide à rapprocher les jeunes des livres et de la lecture.

En 2006, les efforts des organisateurs ont été concentrés majoritairement à améliorer les relations avec les intervenants francophones des District 1 et 11. On avait remarqué dans le passé, que ces

écoles étaient moins aptes à participer au programme et à bénéficier des avantages que celui-ci offre, car elles sont débordées d'initiatives et de projets. Du côté des écoles anglophones, il semble y avoir moins de projets comme le nôtre alors la compétition est moins forte et il est plus facile pour nous de collaborer avec les responsables.

Évidemment, le Programme scolaire-jeunesse est bien plus qu'une série de visites d'auteurs dans certaines classes. Néanmoins, on doit noter que le volet des visites scolaires de ce programme a connu énormément de succès cette année. Dans son ensemble, ce volet a touché environ 6 000 élèves dans 27 écoles et il a entraîné la participation de 37 auteurs qui ont fait 51 visites.

- Prestations publiques des jeunes auteurs : Le volet Jeunes auteurs a aussi attiré l'attention de nombreux élèves qui ont participé aux 4 événements mettant en vedette des jeunes créateurs de poésie, de prose et de chansons. Cette année, un total de 57 jeunes ont présenté leurs œuvres dans le cadre des événements Jeunes poètes, Jeunes écrivains, Écrivains en herbe et du Cercle des jeunes auteurs-compositeurs. Ces événements représentent une occasion sans pareil pour les jeunes écrivains de présenter leur travail devant public. De plus, pour la première fois, des auteurs invités du Festival étaient présents à titre de mentor à chaque événement. Ceux-ci ont profité de l'occasion pour féliciter les jeunes et pour leur donner des conseils pratiques. La participation des auteurs invités sera reprise pour les prochaines éditions, car elle est une source d'inspiration et de fierté pour les jeunes participants. L'édition 2006 de ces événements nous a permis de réaliser qu'on doit trouver une formule pour mettre les jeunes encore plus en valeur. Nous retravaillerons donc le concept des événements en prévision de l'édition 2007. On étudiera la possibilité de fusionner les activités pour créer un seul événement d'envergure.
  - Le concours de rédaction : Parmi les autres volets de ce programme, on retrouve le concours de rédaction pour lequel les critères du concours ont été légèrement modifiés afin qu'ils puissent refléter le genre de travail que les élèves font en classe. De plus, pour encourager les enseignants de français à incorporer le concours au travail de classe et d'en faire la promotion, l'élève qui se méritait le 1<sup>er</sup> prix de 500 \$, permettait au département de français de son école de gagner 500 \$ pour l'achat de livre. Grâce à ces changements et à une promotion plus intense dans les écoles, le nombre d'essais soumis au Concours de rédaction du côté francophone a connu une augmentation considérable. Le concours est toujours très populaire auprès des élèves anglophones car de tels concours sont rares dans ces systèmes scolaires.
  - L'atelier bilingue : Bien que les commentaires des participants (auteurs et élèves) aient été tous très positifs, le Festival a décidé de revoir la formule et de modifier la forme actuelle de l'atelier. Le recrutement des élèves du secondaire pour un atelier le samedi est extrêmement difficile. Chaque année des élèves annulent en raison de conflits d'horaire avec leur travail ou autres activités sportives qui ont lieu la même fin de semaine. Cette année, plus de la moitié des jeunes inscrits ont annulé à la dernière minute. L'an prochain, le Festival organisera deux ateliers de création littéraire unilingues, un dans une école francophone, et l'autre dans une école anglophone. Ceux-ci auront lieu pendant les heures de classe plutôt que le samedi ce qui permettra à un plus grand nombre de jeunes de bénéficier de l'expertise de nos auteurs invités.
- e. Le FestiJeunesse
- FestiJeunesse est rapidement devenu une activité incontournable du Festival. À sa deuxième édition, cet événement a été plus populaire qu'en 2005 avec une participation qui a dépassé 1 000 enfants et parents qui ont circulé dans la Place des festivals. L'objectif du FestiJeunesse est de transmettre de manière didactique, bilingue, amusante et créative, des connaissances visant à promouvoir l'apprentissage, l'utilisation de la langue maternelle et/ou seconde des enfants et la lecture.

Une composante importante de l'activité est bien entendu la présence des auteurs qui étaient nombreux (neuf) à faire des lectures de leurs œuvres soit en français ou en anglais. De plus, cette année nous avons eu la chance de recevoir, grâce à notre commanditaire TD Canada Trust et au Canadian Children's Book Information Centre, 500 copies des livres Alligator Stew et Ragoût de crocodile. Les 500 premiers enfants arrivés ont donc reçu une copie du livre dans la langue de leur choix.

Le thème du FestiJeunesse était le Madagascar et la transformation de la salle a été très bien réussie grâce à la création d'un immense arbre baobab. De plus, un résident de la région, originaire du Madagascar, était sur place pour présenter la culture et des contes du pays. Accompagné de la malienne, Oumou Soumaré, il a aussi fait chanter et danser les jeunes.

f. La cérémonie de clôture

Pour souligner le 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Samuel Beckett, Lynne Surette et Karène Chiasson ont fait la mise en lecture du texte « L'imagination morte, imagine ». On a aussi eu l'occasion de dévoiler la plaque commémorative Northrop Frye 2006 qui sera placée sur l'édifice de la bibliothèque municipale de Moncton et sur laquelle figure une citation de Northrop Frye. Le tout s'est terminé à la manière amérindienne sous la direction de Carlos Gomes.

C'est fut un bel événement, mais, malheureusement, les spectateurs n'étaient pas nombreux. Après la foule d'activités et d'événements tout au long de la semaine, les gens sont réticents de s'y lancer encore le dimanche après-midi. On doit trouver une autre formule pour clôturer le Festival.

g. Les collaborations

Le succès continu du Festival repose grandement sur son ouverture aux collaborations et aux partenariats. Grâce à nos nombreux partenariats, nous sommes en mesure d'offrir plus d'événements, de faire contribuer des gens de toutes les communautés linguistiques et de toucher un public plus large. En 2006, nous avons développé de nombreux nouveaux partenariats tout en gardant des liens étroits avec nos collaborateurs de longue date.

- Déjeuner du YMCA

Le Festival était ravi de « prêter » Beth Powning, une auteure anglophone du Nouveau-Brunswick, au YMCA afin qu'elle prononce une conférence dans le cadre du déjeuner de reconnaissance au profit du Peer Youth Tutor Club.

- L'Alliance française

En collaboration avec le Consulat général de France à Moncton, cet organisme a reçu l'auteur Michel Tétu qui a présenté une conférence sur Léopold Sedar Senghor. Cette année l'Organisation internationale de la Francophonie célèbre le centième anniversaire de la naissance de Senghor et étant donné que le thème de 2006 était l'héritage africain, il semblait tout à fait à propos que le festival présente des activités s'inscrivant dans le cadre de cette célébration.

- Radio-Canada, CBC Radio One et CBC Television

Ces médias sont toujours des partenaires importants du Festival et appuient grandement nos campagnes publicitaires et notre marketing. Parmi les éléments majeurs de nos collaborations en 2006 on retrouve le concours Radom Acts of Fiction (CBC Radio One provincial), la présentation d'une émission spéciale Northrop Frye d'Anne et compagnie, le samedi 29 avril, une édition spéciale de l'émission Information Morning consacrée à Northrop Frye, le vendredi 28 avril et la captation en direct de l'émission Art circuit de la télévision de Radio-Canada. Chacun de leur côté, CBC et la SRC ont aussi assuré une couverture complète de l'ensemble des activités et événements du Festival.

- L'Association France-Canada

Cette année, l'Association France-Canada a présenté son dîner au Club de golf Fox Creek de Dieppe et a invité ses membres à venir y rencontrer l'auteure française Nadine Fidji. Cet événement est un point fort de notre programme, car il offre une occasion unique pour l'auteur invité de discuter avec les gens de la communauté tout en savourant un bon fricot acadien.

- Société des loteries de l'Atlantique (SLA)

Chaque année, la SLA travaille avec le Festival et le Conseil consultatif de l'alphabétisation du Grand Moncton pour la remise des prix des nouveaux écrivains adultes dans le cadre d'un déjeuner le dimanche du Festival. Cette année, l'événement mettait aussi en vedette deux auteurs de renom, soit Ian Brown et Gil Courtemanche. L'événement a fait salle comble. Pour les prochaines éditions, les partenaires devront repenser la planification de l'événement et l'intégration de tous les intervenants dans l'événement. On étudiera la possibilité de créer un comité organisateur temporaire pour cet événement.

### 3. LES NOUVEAUTÉS

Après six années d'existence, le conseil d'administration et le comité de programmation du Festival ont décidé de présenter quelques nouveautés pour l'édition 2006. En suivant les recommandations de l'ancienne direction générale du Festival, certains événements ont été révisés pour mieux répondre aux attentes des organisateurs et du public. Bien que, dans certains cas, ce n'était qu'un début d'évolution de concepts et d'idées, ces changements ont tous été bien reçus.

#### a. Partenariats

- Le Théâtre Capitol

Une de premières tâches de la nouvelle direction a été de redévelopper le concept de la « Soirée d'ouverture » qui était devenue un point de frustrations pour nombreux membres du conseil d'administration. Le consensus était que l'événement du jeudi soir ne pouvait plus être connu comme la soirée d'ouverture car ce n'était pas inclusif des événements du mercredi. De plus, l'emphase était placée sur les partenaires financiers et non pas sur les auteurs, réelles vedettes de ce festival. Pour remédier à la situation, le Festival a sollicité l'appui du Théâtre Capitol qui a accepté de collaborer à la présentation de ce nouvel événement du jeudi soir.

Une soirée au Capitol fut un énorme succès qui n'était plus une simple cérémonie, mais plutôt un spectacle mettant en vedette l'animateur Carlos Gomes, les auteurs Myriam Cyr, Austin Clarke, Christian Roy et Monique Ilboudo, Oumou Soumaré ainsi que les six gagnants du concours de rédaction.

- Entreprise Grand Moncton et Film Nouveau-Brunswick

Ce partenariat nous a permis d'offrir la nouveauté la plus populaire de cette édition du Festival. Grâce au soutien financier et organisationnel d'Entreprise Grand Moncton et de Film Nouveau-Brunswick, le Festival a présenté un atelier d'écriture pour le grand écran pour lequel la demande était surprenante.

Cet atelier a attiré environ soixante passionnés du cinéma qui cherchaient soit à perfectionner leur scénario soit à apprendre comment débiter un scénario. C'était un atelier bilingue d'une journée qui commençait avec une conférence de Myriam Cyr (auteure invitée du Festival dont le dernier roman a été publié par la maison d'édition Miramax) et David Gerson (directeur créatif de la boîte de production de film Focus Features). L'heure du dîner laissait la place à Film NB afin qu'il présente leurs services et programmes. Ensuite, Tony Sekulich et Jacques Savoie, deux scénaristes accomplis et choisis par Film Nouveau-Brunswick, ont présenté un atelier plus ciblé sur l'écriture de scénarios.

Cette nouvelle collaboration a été un succès retentissant pour tous les partenaires qui y voit une formule gagnante. On peut toucher un nouveau public qui a un intérêt réel pour la création même si ce n'est pas dans une forme d'écriture traditionnelle. Les pourparlers sont déjà entamés pour répéter un partenariat en 2007.

- Ministère des Relations internationales et intergouvernementales du Nouveau-Brunswick

Avec la création et la présentation d'une exposition d'objets et d'archives portant sur la visite de Senghor à Moncton en 1976, le Festival s'est joint à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) pour célébrer le centenaire de la naissance de Léopold Sédar Senghor. Sur proposition du Président Abdou Diouf, Secrétaire général de l'OIF, la Francophonie rend hommage en 2006 à Senghor, homme de lettres, grand promoteur de la diversité culturelle. Alors, le Festival, de concert avec le Musée acadien et le ministère des Relations internationales et intergouvernementales, tenait à souligner la contribution particulière de cet homme. L'exposition, qui a été conçue pour qu'elle soit facile à transporter et montrer ailleurs dans d'autres festivals, était en montre toute la semaine du Festival dans le Foyer Irving du Théâtre Capitol.

- Bureau du Québec dans les provinces atlantiques

Par l'entremise du programme de soutien financier aux partenariats et au développement des communautés du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, le Festival a développé une nouvelle collaboration avec le Bureau du Québec dans les provinces atlantiques et

a été en mesure de présenter plus d'ateliers d'écriture. Ce partenariat touchait directement la présence des auteurs québécois au Festival et leur participation. Neil Bissoondath et Michel Noël ont présenté des ateliers de création littéraire et Sylvie Roberge a présenté un atelier pour les enseignants qui ont eu l'occasion d'apprendre comment utiliser le conte comme outil pédagogique dans leur salle de classe.

- Les Études acadiennes de l'Université de Moncton

Les Études acadiennes de l'Université de Moncton étaient notre partenaire majeur pour la présentation de la première Conférence Antonine Maillet - Northrop Frye. Elles souhaitaient solidifier la collaboration existante entre le Festival et l'Université de Moncton et créer un véritable partenariat à long terme qui a comme objectif le fusionnement de l'héritage littéraire d'Antonine Maillet et l'héritage critique de Northrop Frye.

La conférence inaugurale qui a été présentée par Neil Bissoondath, un écrivain canadien reconnu sur le plan international, a été un succès retentissant. Présentée devant salle comble et en présence d'Antonine Maillet, la conférence était consacrée au rôle de la littérature en tant que médium de la collaboration culturelle au Canada. Cette conférence sera publiée en français et en anglais à l'automne chez Goose Lane Editions.

- La revue Ancrages

Le Festival a invité la revue Ancrages à procéder au lancement de son édition 2006 (Spécial Northrop Frye) dans le cadre du lancement de livres collectif présenté le samedi après-midi. Normalement, cet événement regroupe les auteurs invités qui souhaitent présenter leurs nouvelles œuvres au public de Moncton mais cette année, Ancrages était aussi de la partie.

Le Festival est fier de contribuer au rayonnement de cette publication et se réjouit du succès des ventes de la revue Ancrages. Rose Desprès, l'éditrice de la revue, nous affirme que les ventes réalisées pendant le festival ont dépassé largement celles réalisées dans les salons du livre visités au cours de l'année.

- L'Association du patrimoine interculturel (API)

La présidente et la coordonnatrice de cet organisme bilingue de la région ont siégé au comité de programmation à partir de janvier 2006. Elles nous ont aidés à clarifier le thème et à bien représenter la communauté africaine du Grand Moncton. Le Festival a aussi pu bénéficier du réseau de membres de l'API pour faire la promotion de ces événements, notamment la Soirée origines, où la présidente avait été invitée à prendre la parole et souhaiter la bienvenue aux spectateurs.

- Hackmatack

Les prix Hackmatack ont été créés pour encourager les jeunes du Canada atlantique à lire, reconnaître publiquement les auteurs canadiens et leurs œuvres et donner aux jeunes la possibilité de choisir leurs propres héros et héroïnes littéraires. Chaque année, des milliers d'enfants âgés de neuf à douze ans (4<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année) choisissent des lectures parmi les trente meilleurs livres canadiens en nomination dans trois catégories - Anglais fiction, Anglais documentation et Français - et votent selon leurs préférences. Au printemps, les auteurs en sélection finale rendent visite à leurs jeunes lecteurs dans les écoles et les bibliothèques partout en Atlantique et participent au gala de la remise des prix.

Cette année, la remise des prix a eu lieu en collaboration avec le Atlantic Book Festival dans le cadre du Festival et a facilité l'ajout d'auteurs jeunesse à notre liste d'auteurs. Cette activité nous a permis d'offrir plus de visites scolaires et de profiter de l'expertise d'Hackmatack dans ce domaine. D'un autre côté, la promotion de leur cérémonie a été plus facile pour Hackmatack puisque celle-ci était présentée dans le contexte d'un grand événement littéraire. De plus, tous les auteurs en nomination ont été en mesure de participer à certains de nos événements. Cette nouvelle collaboration n'est certainement pas la dernière entre nos deux organismes, mais la forme que les prochaines prendront reste à être déterminées car la remise de prix n'a pas toujours lieu à Moncton.

- Focus Features

Un des grands coups du Festival 2006 a été d'accueillir David Gerson, directeur créatif de Focus Features, une firme de production de film de New York et de Los Angeles primée au Oscars, entre

autres, pour Brokeback Mountain. Monsieur Gerson parcourt la planète à la recherche de scénarios de films qui pourraient intéresser la boîte de production. Sa présence au Festival était reliée à l'atelier d'écriture pour le grand écran, mais celle-ci lui a aussi permis de rencontrer des intervenants du monde littéraire acadien et néo-brunswickois. Le réseautage est très important dans le monde du cinéma et les intervenants du Nouveau-Brunswick impliqués dans l'industrie du cinéma gagnent énormément d'une présence annuelle de quelqu'un comme monsieur Gerson.

- Tidewater Books

Lors des éditions précédentes du Festival, la librairie Attic Owl était notre libraire officiel. Toutefois, cet engagement s'est avéré lourd pour un petit libraire indépendant comme celui-ci. Le retrait de Attic Owl nous a obligés de trouver un partenaire pour la librairie du Festival et ce choix a été facile à faire. Tidewater Books est établi à Sackville depuis 1995 et propose un répertoire varié d'ouvrages de qualité, qui met l'accent sur les auteurs et les éditeurs canadiens. En 2004, ils ont ouvert un deuxième comptoir à l'Aéroport international du Grand Moncton et ce magasin offre maintenant un service entièrement bilingue et un choix élargi de livres français et anglais.

Cette première expérience comme librairie du Festival a été profitable, tant du côté financier que promotionnel, pour Tidewater. Nous retrouvons chez eux un partenaire fiable qui a un souci de la qualité et qui s'efforce à travailler en étroite collaboration avec nous pour offrir la meilleure sélection possible à nos festivaliers. Malgré une critique minime de la part des auteurs (on doit faire plus d'efforts pendant les événements pour annoncer la vente de livres), l'avenir de ce partenariat s'annonce prometteur.

## b. Événements

- L'ouverture officielle

Vu que l'ancien événement d'ouverture n'existait plus, nous devons trouver une place de choix pour présenter nos partenaires financiers et commanditaires. On a donc décidé de reproduire un événement médiatique présenté dans le cadre de d'autres festivals de la région et d'inviter les médias et la communauté à un lancement médiatique du Festival. Ce fut très bien réussi, car la salle était pleine et tous les médias présents. Dans le passé, les médias ne couvraient par l'ouverture du Festival alors on manquait cette occasion de faire connaître certains éléments importants, tels les changements de dernière minute.

RECOMMANDATION : certainement à répéter

- Cris nocturnes

Tel qu'indiqué dans la section des événements pluridisciplinaires, les fins de soirées du Festival se sont terminées en cris nocturnes. C'étaient des événements rassembleurs présentés dans un bar du centre-ville avec deux auteurs invités. Les gens de la salle étaient invités à faire leur tour de micro et ils ont répondu à l'appel, certains présentant leurs œuvres, d'autres interprétant les créations d'auteurs connus.

RECOMMANDATION : à répéter, mais être vigilant du choix d'auteurs, tous ne sont pas le meilleur choix pour une telle situation.

- Pièce de théâtre

La pièce de théâtre intitulée Northrop Frye High a été créée pour le Festival par deux enseignants passionnés de Northrop Frye. Celle-ci a apporté un peu d'humour bien apprécié au Festival qui est souvent perçu comme une manifestation très intellectuelle. Une cinquantaine de spectateurs sont venus au théâtre l'Escaouette pour découvrir une nouvelle façon d'interpréter Northrop Frye. L'idée de continuer à présenter des événements à caractère humoristique est bien reçue par le comité de programmation, mais on doit s'assurer de présenter des créations à la hauteur des invités du festival.

RECOMMANDATION : à répéter si l'occasion se présente, mais le comité de programmation n'investira pas de ressources à rechercher de tels produits.

- Atelier à l'intention des enseignants

Vingt-six enseignantes des écoles primaires du district 01 ont assisté à un atelier de Sylvie Roberge ayant comme thème : Comment vivre le conte dans sa classe de manière à favoriser le développement de compétences personnelles et l'acquisition de connaissances en français. Cet atelier a été un franc succès. Ce genre d'activité aide grandement à faire connaître le Festival et ses objectifs auprès des enseignants.

RECOMMANDATION : certainement à répéter, fidélise bien les enseignants aux activités du Festival

- Visites scolaires dans la Péninsule acadienne

Pour la première fois dans son histoire, le Festival a envoyé un auteur faire des visites scolaires à l'extérieur des Districts 01, 2 et 11. Nous avons profité du fait que Patrick Chamoiseau soit présent dans la province quelques jours avant le début du Festival pour l'envoyer faire deux visites à la Polyvalente Louis-Mailloux de Caraquet. Dans les années à venir, le Festival souhaite élargir son territoire et affirmer sa place comme l'événement littéraire par excellence des provinces atlantiques. Cette visite était le premier pas vers cet objectif. Le passage de Monsieur Chamoiseau à Caraquet nous a aussi aidés à faire un contact intéressant avec la Fédération des caisses populaires acadiennes qui ne commandite aucune initiative uniquement régionale. Avec le soutien d'une organisation telle que la Fédération des caisses populaires, le Festival pourrait financer des visites scolaires dans plusieurs régions de la province.

RECOMMANDATION : certainement à répéter et augmenter annuellement le nombre de visites à l'extérieur du Sud-est du Nouveau-Brunswick

#### 4. LES RÉPERCUSSIONS

- Pour la communauté  
Le conseil d'administration et les organisateurs du Festival s'acharment annuellement à préparer cet événement, car ils croient tous que celui-ci aura une incidence sur la communauté qu'il touche et ils ont raison. Au Nouveau-Brunswick, le taux d'analphabétisme est au-delà de la moyenne nationale et il est primordial de mettre tous les efforts possibles pour contrer ce phénomène. Le Festival se veut un instigateur de changement, un coup de pouce dans la bonne direction qui met en évidence le plaisir qu'on peut avoir avec les mots et la lecture. Il se veut aussi un événement rassembleur de penseurs, de passionnés d'idées et de créateurs tout en étant facilitateur de discussions et d'interaction entre ceux-ci. Notre réussite est évidente quand on parcourt la liste de nos partenaires et nos collaborations officielles. Par ailleurs, en marge des activités officielles, d'autres manifestations spontanées sont organisées mais elles sont plus difficiles à évaluer.
  - Dîner avec Patrick Chamoiseau à Caraquet avec Isabelle Bonin, de la Librairie Pélagie de Shippagan; Christiane Saint-Pierre, auteure et enseignante de littérature au Campus de Shippagan de l'Université de Moncton; Calixte Duguay, auteur et dramaturge; Jules Boudreau, écrivain et dramaturge; Albert Belzile, auteur et comédien.
  - Dîner avec Monique Ilboudo et un groupe de femmes actives dans le mouvement des femmes et en solidarité internationale (Huberte Gautreau-membre de la Coalition pour l'équité salariale, Johanne Perron-coordinatrice de la Coalition, Madeleine Delaney-LeBlanc-fondatrice et première directrice du Conseil du Statut de la Femme du NB, Marcelle Mersereau-membre de la Coalition et ancienne ministre, France Caissy-fonctionnaire, ancienne directrice d'Action éducation femme, Chantal Abord-Hugon-membre de la Coalition, Suzanne Doucet-ancienne d'Oxfam, Lise Rodrigue-membre de la Coalition, Marcelle Saint-Pierre-ancienne d'Oxfam, ancienne coopérante avec Cuso, Charline Vautour-travail en alphabétisation, Claudette Lajoie-a été active en développement international et a géré un projet avec des femmes en Afrique)
  - Conversation publique avec Patrick Chamoiseau et deux étudiantes de littératures présentée par le Département des Études françaises de l'Université de Moncton.
  - Rencontre d'étudiants burkinabés avec Monique Ilboudo à l'Université de Moncton
- Pour les auteurs présents  
Comme c'est le cas avec la communauté, on espère toujours que la présence d'un auteur au Festival aura une incidence sur sa création ou son cheminement. L'édition 2006 a certainement eu différentes répercussions sur certains auteurs.
  - Sa rencontre avec les Païens lors de la soirée Parole de Païens semble avoir inspiré Shauntay Grant car elle a fait appel à ce groupe pour une performance à Halifax quelques semaines après le Festival. Elle a aussi communiqué avec le Festival pour les coordonnées de la chanteuse Oumou Soumaré avec qui elle avait partagé la scène à la Soirée Origines. Est-ce un autre début de collaboration?
  - Suite à la première de leur pièce Northrop Frye High dans le cadre du Festival, Peter Yan et son complice Frank Adriano ont été invités à présenter la pièce lors d'une conférence sur Frye qui aura lieu à Ottawa en 2007.
  - En tant qu'auteurs invités au Festival, entre autres, Monique Ilboudo et Nadine Fidji ont été invitées à publier un texte dans la revue Ancrages.

#### 4. LA COUVERTURE MÉDIATIQUE

Grâce au travail ardu de contractuels embauchés aux relations de presse francophones et anglophones, le Festival 2006 a reçu une couverture médiatique sans pareil. En voici un aperçu (francophone).

Télévision nationale de Radio-Canada

- « Art circuit » Katherine Lune Rollet en direct avec Antonine Maillet

Télévision de Radio-Canada en Atlantique

- Couverture de divers événements

RDI

- Jeudi 27 avril, à midi, en direct avec Mario Thériault

Radio nationale de Radio-Canada

- Bulletin « Info-Culture » - Info par Florence Meuny - mercredi 26 avril 2006
- « Pourquoi pas dimanche » le dimanche 30 avril  
Jean Fugère parle pendant 10 minutes du Festival - entrevue avec Myriam Cyr.

Télévision Rogers

- « Entre nous »  
Trois invités « Northrop Frye » par émission du lundi 24 au vendredi 28 avril, à 13 h 10, avec Monique Losier
- « Revue locale »  
Couverture de divers événements

Radio de Radio-Canada Atlantique

- « Anne et compagnie » Spécial Northrop Frye  
Le samedi 29 avril, de 10 h à midi
- « Le Réveil »  
Radio de Radio-Canada Atlantique (Nouveau-Brunswick)  
Nombreuses entrevues
- « Le Réveil »  
Radio de Radio-Canada Atlantique (Île-du-Prince-Édouard)  
Entrevue par Audette Chiasson, avec Antonine Maillet le jeudi 27 avril
- « Les 400 coups »  
Radio de Radio-Canada Atlantique (Halifax)  
Entrevue par Nathalie Betote-Akwa avec Mario Thériault le 18 janvier
- Radio-Canada Internationale  
Vendredi 28 avril Entrevue avec Mario Thériault pour parler principalement de la participation d'auteurs de l'Afrique.

## 5. ÉVALUATION

Il va sans dire que cette 7<sup>e</sup> édition du Festival a connu beaucoup de succès. Les éloges proviennent non seulement du public, mais aussi des auteurs, des intervenants du monde littéraire, des commanditaires et de nos autres partenaires.

- « La visite scolaire était le meilleur moment de ma carrière d'auteur! »  
André Alexis, auteur
- « Merci encore pour le festival... pour la chance de lire mes poèmes, pour la chance de revoir des amis, pour la chance de partager mon amour de la poésie dans les écoles... merci beaucoup. »  
Huguette Bourgeois, auteure
- « C'est le meilleur festival auquel j'ai été invité! »  
Wendy Morton, auteure
- « J'ai énormément apprécié... Ça me nourrit intellectuellement, culturellement et socialement! J'adore... »  
Suzanne Doucet, spectatrice fidèle du Festival
- « Quel plaisir pour une enseignante de voir que la rencontre d'un auteur ait pu motiver les jeunes à vouloir lire ses oeuvres! »  
Debbie Belliveau, enseignante École Clément-Cormier

Quelques faits saillants du Festival en 2006 :

- 10 000 participants aux activités
- 6 000 élèves rencontrent des auteurs
- 150 jeunes présentent leurs créations devant public
- 51 visites scolaires
- L'équivalent de 4 000 \$ en livres est donné aux écoles
- Un montant de 1 800 \$ est donné aux jeunes écrivains gagnants du concours de rédaction
- Un montant de 1 000 \$ est donné aux départements de français/anglais de l'école du gagnant du concours de rédaction
- 41 auteurs invités
- 151 participations individuelles d'auteurs
- 10 ateliers d'écriture offerts
- 1000 parents et enfants découvrent le Madagascar au FestiJeunesse
- Plus de 600 000 hits sur le site Internet du Festival
- Plus de 2 000 000 \$ en retombées économiques pour la région
- Plus de 100 bénévoles contribuent au succès de l'événement
- 18 collaborations intéressantes avec des organismes locaux et régionaux

En chiffres

Augmentation

- de la participation à l'ensemble des activités : 20 %
- de laissez-passer vendus : 17 %
- des revenus de la billetterie : 37 %
- du nombre de jeunes qui ont reçu la visite d'un auteur : 17%

Plus particulièrement pour le programme scolaire-jeunesse, une statistique est très intéressante. Pourcentage de jeunes des Districts 01, 2 et 11 qui sont touchés par le programme scolaire-jeunesse : 26 %

## 6. LES DÉFIS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Fidèle à son habitude, le conseil d'administration s'est réuni pour évaluer le Festival et ses retombées. Pour 2006-07 le conseil d'administration va continuer à mettre la priorité sur la gouvernance et les rôles des membres du Conseil. De plus, le Conseil a commencé à retravailler le branding et l'image de marque du Festival. La cohérence de l'image et du message véhiculé par l'ensemble des outils développés pour les éditions à venir va avoir un impact sur la participation aux événements. On voit l'importance de développer une marque qui est attrayante pour un plus grand segment de la population. Le résultat de cet exercice sera de donner au Festival une image qui le représente bien, qui reflète ses atouts et qui attirera un public plus large.

En plus de se doter d'outils physiques qui aideront à toucher plus de spectateurs, le conseil d'administration réalise aussi l'importance de prévoir l'invitation d'auteurs bien connus pour l'édition 2007. La présence d'une vedette populaire au Festival peut nous aider à intéresser davantage la communauté, les partenaires et aussi les commanditaires. Un soutien pluriannuel de certains commanditaires contribuerait à garder un mouvement de trésorerie sain tout au cours de l'année. De plus, le conseil d'administration vise pour 2006-2007 à élargir la région touchée par le Programme scolaire-jeunesse. On souhaite donc créer des partenariats stables qui nous permettront de présenter des visites scolaires dans d'autres régions du Nouveau-Brunswick et des provinces des Maritimes.

L'adhésion du Festival au Programme de stabilisation des arts et du patrimoine de la Fondation des arts du Nouveau-Brunswick va nous donner accès à une banque d'experts qui nous aideront à réaliser ces objectifs.

## 7. CONCLUSION

En 2006, le Festival a encore une fois rempli son rôle de promotion de la diversité culturelle dans la communauté. Il est évident que l'apport des différents partenaires financiers est essentiel au rayonnement du Festival littéraire international Northrop Frye.

Fort du succès qu'a connu en Festival 2006, le conseil d'administration continue poursuivra son travail de collaboration avec ses différents partenaires dont, l'Université de Moncton pour la mise en place de la Chaire d'études Antonine Maillet - Northrop Frye.

Le Festival littéraire international Northrop Frye continue de se tailler, une place importante dans l'Est du Canada et parmi tous les autres festivals du genre au Canada et à l'international. C'est d'ailleurs avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme que les organisateurs préparent déjà la huitième édition du Festival pour 2007.